

# Dante

# La langue

# et les arts

rencontres / théâtre / cinéma / musique

**Nice**

**18-19 novembre 2021**

rencontres

**Dante et la langue**  
**Dante et le théâtre**  
**Dante et le cinéma**

spectacles

**Lecturae Dantis**

par **Renato Giuliani**  
avec **Anaëlle Galliaguet**, **Olivia Lucidarme**,  
**Quentin Richard**, **Lauret Sauret**

**Dante 2021**

par **Renato Giuliani**  
avec **Marjolaine Alziary** violoncelle et jeu,  
**Maria Laurila-Lili** piano et jeu et **Renato Giuliani**

**Inferno 2021**

musique et sound design **Edison Studio**



# Dante, la langue, les arts

## Projet transnational de valorisation de la mémoire dantesque, à l'occasion du septième centenaire de la mort de Dante Alighieri

**Cuneo, Nice, Paris**  
**octobre – décembre 2021**

*Dante, la langue, les arts* est un projet de collaboration transnationale qui a comme objectif de valoriser la mémoire de l'œuvre dantesque à l'occasion du septième centenaire de la mort du poète. Conçu et élaboré par des institutions italiennes et françaises, le projet réunit l'Université Côte d'Azur (CTEL), le Consulat Italien de Nice, Sorbonne Université (Initiative Théâtre, Priteps et ELCI), la Fondation Artea et l'Université de Turin, avec le soutien de la Cineteca di Bologna.

Le programme s'articule dans une série d'évènements qui se dérouleront durant les mois d'octobre, novembre et décembre 2021, dans les villes de Cuneo, Nice et Paris. Chacune de ces villes abritera deux journées d'études et des spectacles théâtraux et cinématographiques.

L'attention sera portée sur l'analyse, la valorisation et la fortune que l'œuvre dantesque a eu le long des siècles dans les différents langages artistiques. La littérature, le théâtre, le cinéma, l'art, la musique fourniront des occasions et des perspectives particulières pour approfondir les thèmes et l'héritage de Dante Alighieri.

Après les journées de Cuneo (22-23 octobre 2021) et les journées de Nice, le projet ***Dante : la langue et les arts*** se poursuivra à **Paris le 9 et 10 décembre 2021**

### **Comité scientifique et organisation**

**Silvio Alovisio**, Université de Turin

**Davide De Luca**, Fondazione Artea

**Emanuele De Luca**, Université Côte d'Azur

**Andrea Fabiano**, Sorbonne Université

**Donato Pirovano**, Université de Turin

**NICE**  
**18-19 novembre 2021**

**Théâtre du Grand Château Valrose, Université Côte d'Azur**  
28, avenue Valrose, 06103, Nice

**Salon du Consulat Général d'Italie**  
72, Boulevard Gambetta, 06000, Nice

**Théâtre l'Artistique**  
27, boulevard Dubouchage, Nice

**Le Pass sanitaire est obligatoire**  
**Le port du masque est obligatoire pendant toute la manifestation**

**L'accès aux deux journées est gratuit.**  
**Pour la première journée, le 18 novembre, la réservation est obligatoire avant le**  
**16 novembre à l'adresse suivante :**

**[Emanuele.De-Luca@univ-cotedazur.fr](mailto:Emanuele.De-Luca@univ-cotedazur.fr)**

**Attention, pour les deux journées les places sont limitées**

## 18 novembre

Théâtre du Grand Château Valrose, Université Côte d'Azur

28, avenue Valrose, 06103, Nice

### 15h30

Mots d'accueil

**Jean-Paul Aubert**, Directeur EUR CREATES, Université Côte d'Azur

**Caterina Gioiella**, Consul Général, Consolato Generale d'Italia di Nizza

### 16h00

#### Première session | *Dante et la langue*

Modérateur : **Andrea Fabiano** (Sorbonne Université)

**Donato Pirovano** (Université de Turin), *Lo Stile dolce e nuovo della Vita nuova*

**Vincenzo D'Angelo** (Université de Turin), *Le Parole della Commedia*

### 17h00

#### *Lectura Dantis, reading-performance*

par **Renato Giuliani** (Metteur en scène, acteur), avec **Olivia Lucidarme**, **Laure Sauret**, **Quentin Richard** (Étudiants du Master Arts, Parcours Arts du Spectacle-Théâtre, Université Côte d'Azur)

### 17h15

#### Deuxième session | *Dante et le Cinéma*

Modérateur : **Stéphane Hervé** (Université Côte d'Azur)

**Silvio Alovisio** (Université de Turin), *Le Cinéma aux Enfers : ré-visions de la Comédie*

**Sergio Toffetti** (Historien du cinéma), *Une Comédie humaine : Dante dans le cinéma italien*

### 18h15

*pause*

### 19h00-21h00

**Alessandro Cipriani** (Scuola di Musica Elettronica, Conservatorio di Musica Frosinone, Edison Studio), *Conférence-Introduction à l'espace sonore d'Inferno 2021*

#### Projection du film | *Inferno 2021*

Un film de Francesco Bertolini, Adolfo Padovan, Giuseppe De Liguoro (1911)

Musique et sound design Edison Studio

Par Mauro Cardi, Luigi Ceccarelli, Fabio Cifariello Ciardi et Alessandro Cipriani



À l'occasion du septième centenaire de la mort de Dante Alighieri, Edison Studio réalise une nouvelle version de la bande sonore du film le plus visionnaire du cinéma muet italien : *Inferno* (1911), d'après la *Divina Commedia* de Dante Alighieri. Le long-métrage muet, dirigé par Adolfo Padovan, Francesco Bertolini et Giuseppe De Liguoro, paru en 1911, illustre le premier chant de la *Commedia*. Il est considéré le premier grand film européen du point de vue littéraire, artistique et économique. Il est réélaboré dans un mélange original de sons vocaux, mécaniques, inspirés de la nature et de l'histoire de la musique, orchestrés et transformés avec les nouvelles technologies.

La bande sonore projette le spectateur dans une dimension onirique et parfois ironique, par le biais d'un 'cour circuit' continu entre voix réinventées, paysages acoustiques surréels, sons d'ambiance qui entourent l'espace bien au-delà des possibilités du cinéma traditionnel. Un spectacle où la littérature, le cinéma, la musique convergent vers un parcours artistique commun et très actuel.

## 19 novembre

### Salon du Consulat Général d'Italie

72, Boulevard Gambetta, 06000, Nice

15h00

#### Première session | *Lectura Dantis*, exégèse dantesque

organisée par **Rosa Maria Dessi** et **Gianpiero Scafoglio** au sein des activités du CEPAM et de IT&M (Université Côte d'Azur)

**Amedeo De Vincentiis** (Université della Tuscia) lit le XV chant de *l'Inferno*

16h15

#### *Lectura Dantis*, reading-performance

par **Renato Giuliani** (Metteur en scène, acteur), avec **Olivia Lucidarme**, **Anaëlle Galliaguet**, **Quentin Richard** (Étudiants du Master Arts, Parcours Arts du Spectacle-Théâtre, Université Côte d'Azur).

16h30

#### pause café

16h40

#### Deuxième session | *Dante et le Théâtre*

Modérateurs : **Andrea Fabiano** (Sorbonne Université), **Emanuele De Luca** (Université Côte d'Azur)

**Alessandro Campeggiani** (Université Côte d'Azur), *Les Danses dans la Comédie dantesque*  
**Andrea Simone** (Université Gabriele d'Annunzio di Chieti-Pescara), *Dante sur les scènes du XIX<sup>e</sup> siècle. Itinéraires et réseaux anglais, français et italiens*

**Silvia De Min** (Sorbonne Université), « Irreprésentabilité » et théâtralité de la Divine Comédie selon **Romeo Castellucci**

**Véronique Perruchon** (Université de Lille), « *Rojus yra* » (*Le paradis existe*) sur la scène d'*Eimuntas Nekrošius*

20h00

### Théâtre l'Artistique

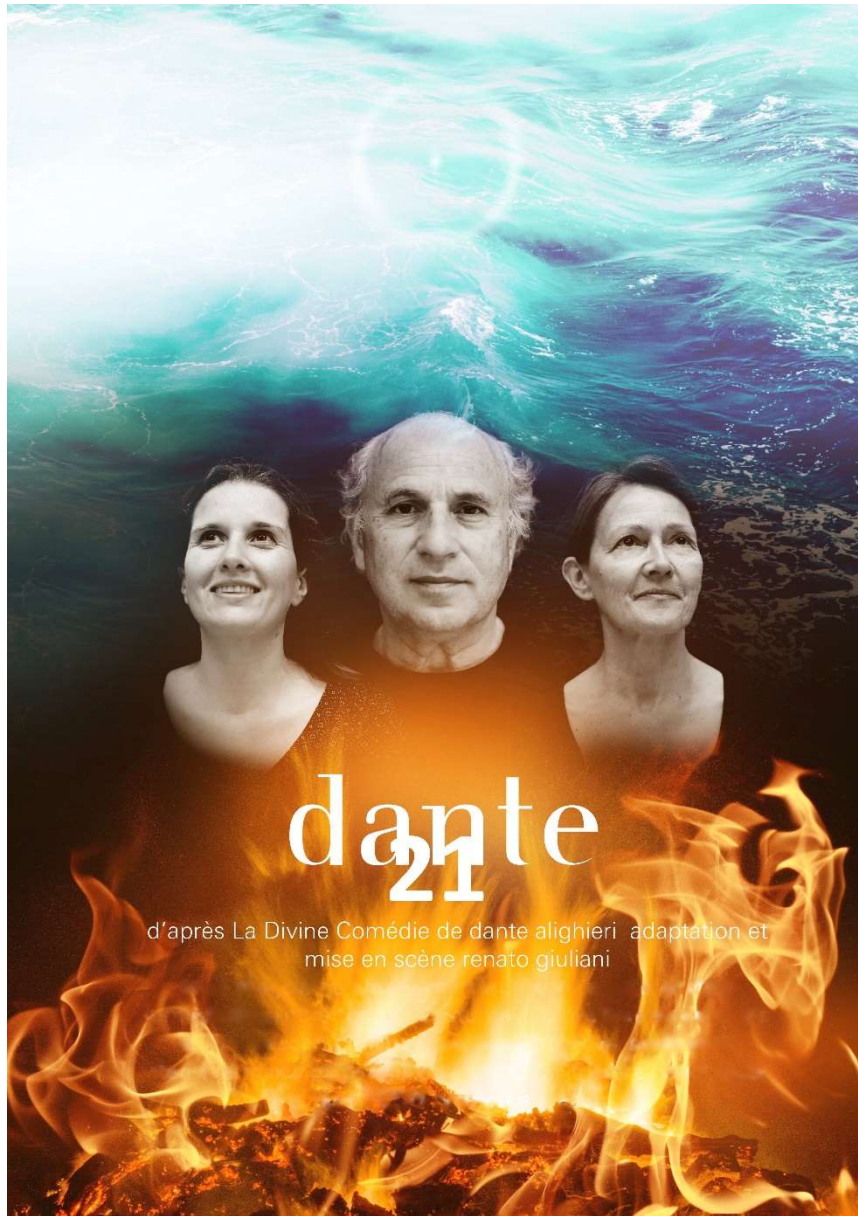
27, boulevard Dubouchage, Nice

#### Spectacle | *Dante 2021*

par **Renato Giuliani** (Metteur en scène, acteur)

avec **Marjolaine Alziary**, violoncelle et jeu, **Maria Laurila-Lili**, piano et jeu et **Renato Giuliani**





700 ans après la mort de Dante, cette nouvelle création de la Commedia renoue avec le feu divin de cette œuvre majeure de Dante et revisite des morceaux choisis du Divin Poème de façon plus rythmée et plus fluide, accompagnés de musiques évocatrices.

un projet de

UNIVERSITÉ  
CÔTE D'AZUR



Initiative  
Théâtre  
SORBONNE UNIVERSITÉ

elci  
ÉQUIPE LITTÉRAIRES  
ET CULTURE ITALIENNES



Fondazione  
ARTEA



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI TORINO

en collaboration avec



Consolato Generale d'Italia  
Nizza

ISTITUTO  
italiano  
DI CULTURA  
PARIGI

CEPAM  
Cultures Environnements  
Pédagogie et Écologie Polyvalente

avec le soutien de la **Cineteca di Bologna**